



**Season 1 Screening of the Documentary Web-Series**  
***Zyara***

Friday, September 28, 2018

**PROGRAM**

---

- Welcome speech by Dr. Samar El Hage, Associate Dean of the Faculty of Letters
- Overview on *Zyara* by Home of Cine Jam given by Mrs. Muriel Aboulrouss and Mrs. Denise Jabbour
- Screening of 12 selected *Zyara* episodes subtitled by the USEK translation students
- Speech by Prof. Joseph Chraim, former head of the USEK Department of Translation and Interpretation, on "Translation and Culture: Inseparable Twins"
- First testimony by Lea Youssef, translation student: *Perrar Naimeh* episode
- Second testimony by Roy Merhej, translation student: *Souad Razzouk* episode
- Third testimony by Maria El Khoury, translation student: *Joanna Raad* episode
- Closing remarks